

СПЕЕЧКА

г а з е т а

" г о р я щ е й "

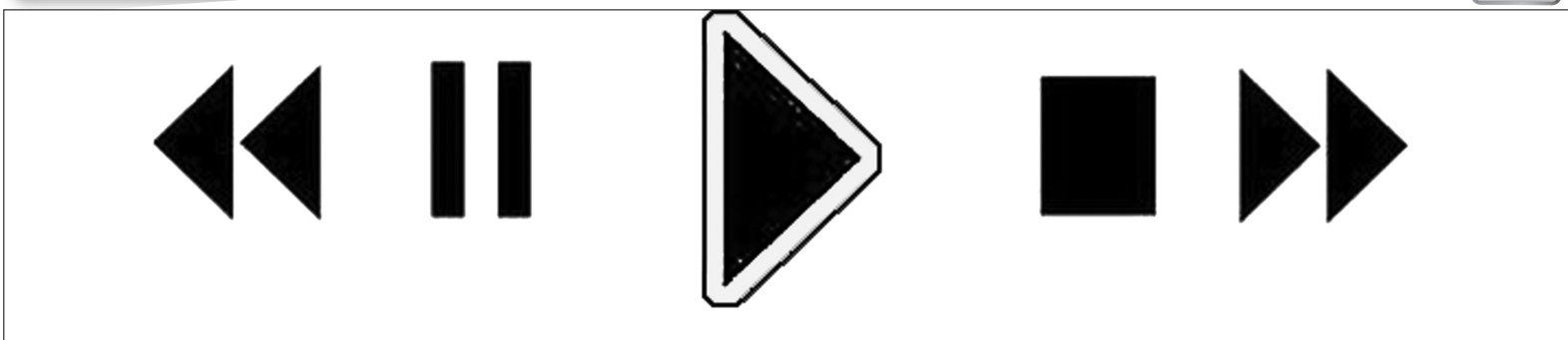
м о л о д е ж и

6+

- [_Новости](#)
- [_Музыка](#)
- [_События](#)
- [_Образование](#)
- [_Развлечения](#)

_Горячая тема

_Speech



Play

Анна ХОЛОДКОВА

За последние пару месяцев я потратила в дороге большую часть своего свободного времени. Но меня это ничуть не печалит, наверное, потому что я использовала это время не только для того, чтобы считать километровые столбики между городами или загадывать желания на счастливые номера встречных машин, но и для того, чтобы получать удовольствие. Как? Да очень просто, вы и сами так делаете, причём очень часто. Это всё музыка.

Кто первым придумал последовательно соединить два звуковых излучателя, то бишь создал наушники, доподлинно неизвестно. Но большое ему спасибо. Это отлично выручает, когда хочется остаться в мире любимой музыки и не мешать окружающим своими представлениями о прекрасном. Да, да. Среди нас ещё встречаются те, кто несёт в этот мир чудные звуки через хрипящий динамик телефона или портативные колонки, ничуть не смущаясь того, что рядом могут оказаться люди, кому это, как минимум, не нравится.

Кстати, ещё одним плюсом путешествий под музыку становится то, что когда твой километраж превышает список плейлиста раз в 10 и хочется чего-то другого, ты наконец можешь добраться до пары новых альбомов знакомых или не очень исполнителей, открыть для себя что-то малоизвестное и вдохновиться. А потом, например, написать нам о том, стоит ли обзору этого альбома появиться в «Спичке». Не забывай о себе и о нас.

gz.speechka@gmail.com

_Фишки



Движения улиц

Наверняка многие смотрели фильм «Шаг вперёд», главные герои которого — уличные танцоры. И все четыре части фильма они доказывали окружающим, что их занятие не просто хобби, а целая жизнь. А чем занимаются уличные танцоры в нашем городе, читай **на 2 стр.**



«Студвесна»

Совсем скоро в наш город приедет большой молодёжный праздник, и вновь на ТГУ нахлынула волна талантов. Самые яркие и смелые из всех будут отстаивать честь нашего университета на «Российской Студенческой весне». Об этом **на 3 стр.**



Прислушайся!

Замечал ли ты когда-нибудь, что тебя преследуют? Нет? А может, ты просто никогда не задумывался об этом? Значит, пора! Звук — вот то, что идёт за тобой по жизни, где бы ты ни находился. Сейчас он даже стал предметом современного искусства. Подробнее читай **на 4-5 стр.**



Новые звуки

Весна идет, весне дорогу! И что бы там ни говорили про вновь вернувшиеся холода — не слушай, слушай новый альбом Real Estate «Atlas». Уж там-то точно найдётся больше приятностей, чем на улицах нашего города. Подробности **на 6 стр.**



Level up

Трус не только не играет в хоккей — он даже не смотрит и не читает о нём. Но мы с тобой не попадаем в столь низкую категорию, поэтому сообщаем свежие новости! Итак, игровой сезон для ХК «Лада» завершён. Что было и что ждёт нас в следующем году, читай **на 8 стр.**

Что было

#Творидобро

Знаете, иногда нужно уметь не только получать подарки, но и искренне и от души дарить их самому. Причём не всегда для этого нужны большие деньги. Каждый может пожертвовать детям из детских домов и интернатов, а также ребятам из малоимущих семей одежду, канцтовары, книги или игрушки. Пункты сбора вещей находятся по адресам:

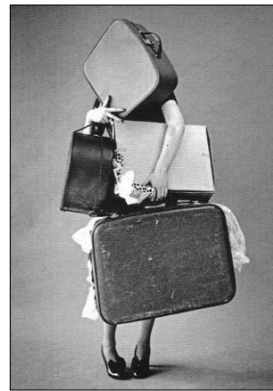
— Центральный р-н, ул. Мира, 10, МОУДОД ЦВР «Диалог»;

— Автозаводский р-н, 3б квартал, ул. Фрунзе, 2г (ТГУ), каб. 106 (педотряд «Успех»). Телефоны: 48-69-63 — Ирина Николаевна, 89178265287 — Анастасия, 89372100851 — Тамила. #счастьедетям



Сделали выставку вместе

Тольяттинский краеведческий музей вновь подарил всем тольяттинцам возможность стать соавторами и участниками монтажа новой музейной выставки! Март проходил под знаком Международного женского праздника. Ну а где женщина проводит много времени? Нет, помимо работы. Правильно, на кухне. И там ее окружает много разных интересных вещей. Музей подготовил выставку «Кухня из чемодана» из цикла «Чемоданы прожитых вещей». Ее главными героями стали экспонаты из музейной коллекции «Посуда» и вещи горожан, которые обязательно вернут хозяевам. Присоединяйтесь, пока не поздно, выставка продлится до 15 мая!



Попробовать можно, отказаться нельзя!

Фонд «Духовное наследие» им. Сергея Жилкина, ДК «Тольятти» и театр «Секрет» объявили кастинг среди детей и подростков для участия в музыкально-театральном проекте «Русалочка» по сказке Андерсена. В кастинге также могут принять участие акробатические и цирковые студии, вокальные ансамбли, хореографические и инструментальные ансамбли. К участию в кастинге музыкально-театрального проекта «Русалочка» допускаются дети в возрастной категории от 7 до 16 лет, подавшие заявку. Прошедшие кастинг участники спектакля приступают к репетиционному процессу, который будет продолжаться три месяца и закончится постановкой спектакля «Русалочка».



Кастинг проходит по средам и пятницам по адресу: бульвар Ленина, 1, ДК «Тольятти», гостиная.



Олеся КРУГЛОВА

Есть множество способов заявить о себе: кто-то рисует

песком, кто-то летает на парашюте... А кого-то каждое утро встречают в переходе в костюме клоуна. Не думаешь ли ты, что всё, что происходит на улице — несерьёзно? Ведь даже этот парень в цветном костюмчике с красным носом взвалил на свои плечи отнюдь не самую простую работу — дарить радость людям...

Иногда именно улица может показать тебе самого себя, и я не имею в виду твоё милое отражение лица в луже. Однажды улица подарила миру целую историю, и сегодня ты можешь стать её частью: просто танцуй... Танцуй вместе с Street Dance Camp (SDK)!

SDK сегодня — это крупнейший танцевальный лагерь в Европе, на территории которого ежегодно собираются лучшие танцоры и хореографы со всего мира, чтобы показать себя и поделиться своим опытом с другими. И в этом году, чтобы попасть на главный баттл в чешский город Брно, при поддержке мэра города Сергея Андреева самые смелые российские ребята собрались в Тольятти и два дня мучили себя и всех вокруг жадой

ВСЁ СЕРЬЁЗНО



танцевать. 15 и 16 марта во Дворце спорта «Волгарь» совсем нечем было дышать. И отнюдь не потому, что было слишком тесно и душно, а потому что «жара» не сбавляла своих оборотов.

В этом году отбор проходил по шести направлениям: Hip-hop female, Hip-hop male, Locking, Popping, House — 1*1, Crew — 5*5. В результате селекта в первый день в каждом направлении из нескольких десятков, а то и сотен претендентов ос-



талось всего по 16, которые во второй день просто обязаны были выложиться ещё больше, чтобы получить заветную путёвку в Чехию. Помимо соревнований, ребята принимали участие в мастер-классах от не менее «горячих» профессионалов своего дела — хореографов Ольги Щетининой и ICEE (Франция). Некоторые из участников даже приехали из далёких городов к нам в Тольятти только ради того, чтобы перенять опыт этих заслуженных мастеров.

Лагерь SDK — прекрасная возможность принять участие в самом масштабном танцевальном фестивале Европы, познакомиться, а может быть, даже и сразиться с мастерами танца всех уровней, попасть в

атмосферу движения и музыки и просто неделю отдохнуть на природе близ красивого чешского городка. Эту возможность ребята буквально выгрызали все два дня, и вот уже 16 марта поздно вечером в игровом зале ДС «Волгарь» десять победителей, лучшие из лучших представителей уличного танца в России, получили полное право бежать за дорожной сумкой, собирать кеды и лёгкие майки. Так, свои билеты «в лето» на финальные баттлы в Чехию получили Anfisa (Самара), Jamal (Самара), Lea Mosquitos (Москва), Kornushon (Саратов), Руслан Васвиев (Сызрань) и пятёрка Brooklyn Papa (Самара).

SDK-2014 пройдёт с 29 июня по 6 июля, где помимо наших ребят смогут показать себя и танцоры ещё из 30 стран мира, а также принять участие в мастер-классах от лучших хореографов России, Японии, Германии, Франции и США. Список всевозможных танцевальных стилей, в которых смогут усовершенствовать свои умения участники, просто зашкаливает: hip-hop, house, popping, locking, jazz, jazz funk, waacking, voguing, krumping, ragga jam, breaking и другие. Ежедневные джемы и баттлы, а в последний день заключительная битва semi-style, в которой встретятся лучшие команды мира и покажут всё, на что они способны в уличных танцах. Согласитесь, не самые скучные летние каникулы. Подробнее об этом танцевальном фейерверке можно узнать на сайте <http://www.sdkrussia.com>.

Что будет

По-французски

24 марта в 19.00 в рамках XII фестиваля «Международные дни Франкофонии» «Альянс Франсез Тольятти» представляет на сцене Тольяттинской филармонии популярную французскую молодёжную группу «Элефан» («ELEPHANT»).

Обаятельные солисты Лиза Вишня (Lisa Wisznia, обладательница невероятного и чувственного голоса) и Франсуа Вильвьей (Francois Villeveille, блестящий скрипач, композитор и поэт) являются авторами и исполнителями своих песен. Их музыкальный стиль варьируется от классики до поп-музыки, от фольклора до французского шансона. Созданная в 2007 году группа «Элефан» пользуется большим успехом во Франции. Некоторые из их песен были включены в сборники Австралии и Германии.



Группа «Элефан» — это стильные музыканты и очаровательные песни. Что может быть лучше для вечера понедельника?... Заказ билетов по телефонам 222-600 (касса филармонии), 318-377 («Альянс Франсез») или на сайте www.filarman.ru.

Конкурс для юных журналистов!

«Тольятти — город молодых!» — так называется ежегодный городской творческий конкурс для начинающих журналистов.

Для участия в конкурсе приглашаются старшеклассники, выпускники школ прошлых лет и среднеспециальных учебных заведений в возрасте от 15 лет до 21 года, желающие попробовать свои силы в журналистском творчестве, за исключением студентов, обучающихся по специальности «Журналистика».

На суд жюри можно предложить свои работы, опубликованные за период с 15 апреля 2013 года по 15 апреля 2014 года в любом виде СМИ. Скриншоты публикаций с четко различимой датой опубликования и названия СМИ присылать по электронной почте: gchevozerova@mail.ru до 15 апреля 2014 года

По этому же адресу можно задать любые вопросы одному из организаторов конкурса — преподавателю кафедры журналистики ТГУ Галине Владимировне Чезеровой.



Что было



«Париж — Тольятти»

Вчера музейный киноклуб «Настоящее кино» посвятил своё заседание 60-м годам прошлого столетия — как их ощущали и проживали в Париже и в... Ставрополе-Тольятти. Диаметрально противоположное понимание человека как творческой индивидуальности, его роли в истории и в мире социальных отношений было представлено двумя кинолентами: кинохроника о В.Н. Семизорове, начальнике «Куйбышевгидростроя» и «Париж глазами шести» — шесть короткометражных фильмов сняты шестью известными режиссерами (среди них Клод Шаброль, Жан Душе, Жан-Люк Годар). В фильме представлены зарисовки из жизни отдельных людей, где фоном является Париж 60-х годов, город Любли.

Итогом мероприятия стала лекция В.Витальева, бесшумного творческого руководителя киноклуба, посвящённая общим тенденциям так называемой «Новой волны» в кинематографе, зарождению ещё одного «нового языка» в искусстве.



«Искусство шаржа»

В воскресенье, 16 марта, у тольяттинцев была уникальная возможность посетить мастер-класс «Искусство шаржа», который провёл Дмитрий Анчуков — профессиональный художник, член ВТОО «Союз художников России», преподаватель живописи и рисунка Тольяттинского государственного университета.

Мы были знакомы с Дмитрием как с серьёзным, вдумчивым художником, в своем творчестве отдающим предпочтение реалистической живописи. Для созданных им произведений характерна сложная композиция, точный рисунок и богатая колористическая палитра. Но на мастер-классе вместе с другими горожанами мы познакомились не только с тонкостями создания дружеского шаржа, но и впечатлились сочетанием присущей художнику лёгкости характера, чувства юмора и доброжелательного отношения к людям, которые позволяют ему создавать произведения не только в академическом ключе.



ОТ ШУТКИ ДО ШУТКИ



Валерия ВАВИЛИНА

Вот уже почти месяц тольяттинцы живут в атмосфере юмора. И даже те, кто никогда не считал себя фанатами КВН, не могут спрятаться от этой аббревиатуры. Не успели толком попрощаться на некоторое время с Первой лигой КВН, как 14 марта в ДК «Тольятти» стартовал третий сезон лиги «Среднее Поволжье». Причём впервые в статусе официальной лиги Международного союза КВН. А ведь это только начало. Год обещает быть интересным.

ком поединке за право обладать кубком. Честно говоря, после игр Первой лиги смотреть фестиваль-открытие «Среднего Поволжья» было сложновато. Шутки не такие смешные, костюмы не такие яркие, лица не такие знакомые. Но для зрителей, пришедших на КВН впервые, старт был достаточно хорошим. Больше других жюри поразили команды «JD» — весёлые ребята из Самары, «Накрыло» — военные из Сызрани, «В малине» — девчачья команда из Тольятти и «Сборная дворовых команд» — самая необычная команда, так как её участники — ученики тольяттинских школ, которые в итоге и получили кубок этого фестиваля.

Ну что же, старт «Среднего Поволжья» дан. Четвертьфиналы пройдут 6 и 7 мая. Не будем забывать и про Первую лигу, четвертьфиналы которой состоятся чуть ранее — 2, 3, 4 мая. Это зна-

В 2014 году в Тольятти пройдёт столько игр КВН, сколько не было никогда. И это очень здорово. Что ещё может собирать целые залы людей, да и не один раз в месяц? Хорошо проведённый вечер никому не повредит, лучшими шутками потом можно делиться с друзьями, а музыкальные отбивки команд ставить на звонок мобильного. В общем, далеко не самое худшее времяпрепровождение.

В прошлый четверг ребята из десяти команд сражались в юмористичес-



чит, что большинство тольяттинцев уже точно знают, чем занять себя на майских праздниках. А мы продолжаем следить за событиями.

С ПОТЕПЛЕНИЕМ



Олеся КРУГЛОВА

Как только на улицах начинает таять, в Тольяттинский государственный университет приходит «Студенческая весна». На наших глазах самые талантливые ребята раскрываются как первые весенние цветы. С 11 по 15 марта в актовом зале каждый институт ТГУ представлял свои самые красивые «букеты».

Когда дело касается талантов, наш университет не скупится на площадки для творчества. Это я к тому, что участники могут показать себя в совершенно любом направлении. Однако каждый институт всё же чем-то друг от друга отличается, и их способности во многом зависят от их направлений подготовки. К примеру, ИМФиТ подарил своим зрителям великолепный видеоролик, в котором смог выразить всю свою «высокотехнологичность», а дружная команда ГумПИ постаралась больше общаться с залом.

В этом году организаторы, надо сказать, упростили студентам задачу. Продолжительность фестивальной программы была сокращена вдвое, и коллективам необязательно было объединять свои номера в некую «общую картинку». Тем не менее каждый из институтов устроил для нас настоящее шоу! Ни на минуту зритель не сомневался в том, что творчества студентам не занимать. Самой главной идеей каждого из

институтов, конечно, стала «Студвесна», которая вернулась на родину, в Самарскую область. Ребята затронули в своих сценариях самые важные моменты из жизни этого масштабного мероприятия — от подготовки за кулисами до момента, когда уже сбылась мечта и ты стоишь на сцене с призом.

Но самое главное шоу ТГУ ждало в понедельник. 18 марта коллективы институтов, которым жюри присудило звание лауреатов и дипломантов, выступили на концерте в актовом зале. Лучшие номера нашего университета будут включены в программу гала-концерта, который пройдёт 17 апреля в ДК «Тольятти» в рамках областного фестиваля «Самарская Студенческая весна». И надеемся, что кто-то из них дойдёт и самого главного молодёжного события этой весны — «Российской Студенческой весны», которая, напомним, пройдёт с 15 по 20 мая в нашем городе!



Что будет



Театр — детям!

В дни весенних школьных каникул, а именно с 21 по 30 марта, в Тольятти пройдет Неделя театра для детей и юношества. В этом году театральные проекты превратились еще и в благотворительный. Три спектакля будут проведены специально для детей из тольяттинских детских домов, приютов, интернатов, а также ребятшек из неблагополучных семей, которые опекает городская социальная служба.

Открытие театральной недели состоится 21 марта. Подробную афишу ищи в нашей группе <http://vk.com/gz.speechka>.



Кукольная Япония

С 5 марта в Тольяттинском краеведческом музее проводится выставка «Традиционные куклы Японии как элемент праздничной культуры», организованная Посольством Японии в России. Выставка предназначена для взрослых, детей и тех, кто просто интересуется Японией и культурой Востока. Каждый желающий может погрузиться в удивительный, сказочный мир кукол, выполненных в различных стилях и техниках: фарфоровые куклы, народные игрушки, куклы-обереги, а также образцы японской одежды и экспонаты, связанные с японскими церемониями и праздниками.

Посетив выставку, вы получите не только массу незабываемых эмоций, но и хорошее настроение на весь день. Торопитесь, выставка продлится до 3 апреля.



Конкурс +1!

Умеешь писать? Тогда для тебя еще один конкурс! Стань юным журналистом года! Конкурс призван помочь учащимся, обладающим творческими и организаторскими способностями, определиться в выборе будущей профессии. Конкурс проводится в два тура. I тур — заочный конкурс работ (творческих папок). Проходит с 23.10.13 по 26.03.14 в МБОУДОД «ГЦИР», там ждут твои работы в печатном варианте!

По итогам заочного тура жюри отбирает 15 лучших работ, авторы которых становятся участниками II очного тура, который состоится 11 апреля 2014 года в 15.00 в аудитории 806, корпус УЛК ТГУ (ул. Белорусская, 16 д). Непусти свой шанс!

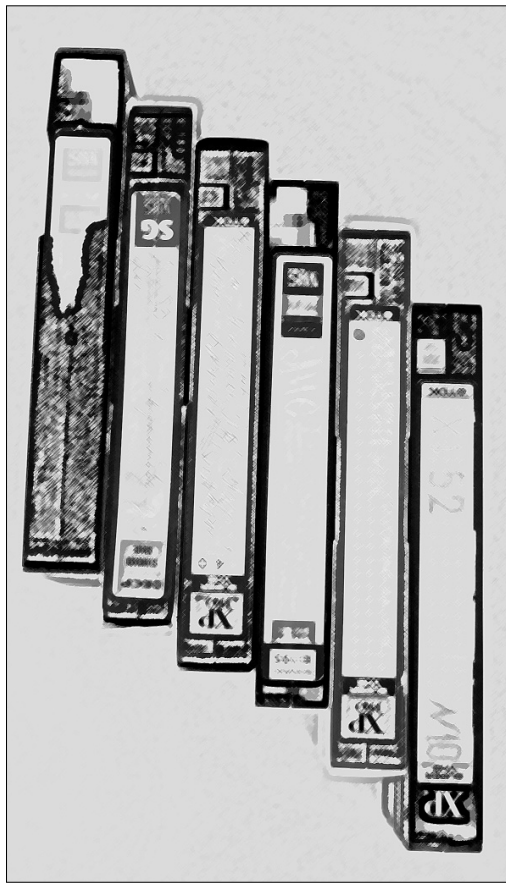


Много ли мы знаем об озвучивании фильмов, которые регулярно смотрим, посещая кино? Или различных программ, транслируемых по радио? А ведь ни того ни другого не существовало бы, если бы не индустрия звукозаписи. Чтобы узнать больше об этой сфере, я встретилась с Ильёй Кичаевым, работающим в звукозаписывающей студии Тольяттинского государственного университета.

— Илья, как вы попали в индустрию звукорежиссуры? Это был осознанный выбор или спонтанное решение?

— Ну не знаю, насколько я могу считать себя звукорежиссёром, потому что всё-таки специализированного образования у меня нет, я закончил кафедру журналистики ТГУ. Возможно, именно благодаря ей я и попал в звукорежиссуру; я смог найти ту стезю, которая мне действительно интересна. Если бы я учился в другом учебном заведении, где не было бы студии и такого большого количества возможностей, вероятно, моя жизнь могла бы сложиться иначе. Позже я понял, что помимо звукорежиссуры мне интересна ещё одна сфера — урбанистика. Примерно два года назад в моей жизни появился проект «Let's bike it» — ведущий проект по развитию велосипедного движения в России. Я начал активно читать про них и наткнулся на информацию о двух участниках проекта, которые на велосипедах ездят из Питера в Лиссабон, параллельно сняв про это фильм. Заинтересовался. Так по-

«ЗВУК — НАШЕ ВСЁ!»



просьба сделать субтитры для определённого видео. Тогда я предложил вместо субтитров подготовить озвучку, что я, собственно, и сделал. Так я начал озвучивать различные проекты.

— Бытует мнение, что без музыкального образования или уникальных природных данных в сфере звукорежиссуры делать абсолютно нечего. Так ли это?

— Понятное дело, что если тебе на ухо медведь наступил, то лучше найти другую сферу деятельности. Что же касается меня, то с отсутствием музыкального образования мне довольно-таки тяжело. Меня с самого детства тянуло в музыку; я освоил бас-гитару,

затем гитару, это впоследствии привело к некоторому музыкальному сочинительству, чем занимаюсь и по сей день. Но это пока творчество лишь любительского уровня, его нигде нет.

— В чём заключается ваша работа здесь, в ТГУ?

— Основная моя работа на кафедре журналистики заключается в том, что я являюсь инженером звукозаписи. В первую очередь это запись студенческого шоу «Fresh», программы, которая выходит на радио «Август» каждую пятницу в 12.30. Вообще, инженер звукозаписи — это тот, кто записывает речь людей. Именно я решаю, каким образом должен звучать человек, то есть какие у него должны быть эмоции и т.д. Иногда я редактирую тексты, когда вижу, что они неграмотно выстроены именно в плане произношения.

— Хотелось бы задать вопрос, касающийся индустрии кино. Как можно отличить хорошее озвучивание фильма от плохого? По каким критериям?

— Дело в том, что картинка звуковая находится на несколько шагов вперёд, чем картинка визуальная. В этом плане, с одной стороны, и сложнее, а с другой — легче. Изначально звук может быть сделан отлично, но его легко испортить плохим переводом, это касается зарубежных фильмов. Вообще, в России зарубежный кинематограф выходит в прокат с очень плохим дублированием. Встречается большое количество ошибок не только лингвистического типа, но и интонационного. Подбор актёров для озвучивания иностранных фильмов очень и очень важен, это кардинально влияет на образ героев фильма. К примеру, возьмём очень популярный на сегодняшний день сериал «Шерлок» (BBC). Голос главного героя в русском прокате сильно отличается от голоса самого актёра — Бенедикта Камбербэтча. В нашем дубляже это уверенный мужчина примерно лет сорока. У Бенедикта всё-таки голос моложе.

— Какие перспективы у звукорежиссуры в будущем? Чего стоит ожидать?

— К сожалению, прогнозы очень плачевные. С ходом технического прогресса в звукорежиссуру всё больше и больше проникает дилетантизм. Объясняется это тем, что выпускается достаточно много программ, которые обывателю не так уж и сложно освоить. Это приводит к общему обесцениванию профессии звукорежиссёра.

Мария ЗЕЛЕНЦОВА

ГОВОРИТЬ ПРАВДУ



Олеся КРУГЛОВА

Не могу сказать, что мне интересно смотреть фильмы без перевода. Я не самый англоязычный студент в истории университета, правда. Но иногда и с переводом фильмы, если честно, не очень: то дорожки звучат слишком плохо, то переводят совсем не о том, о чём герой вот уже несколько минут кричит с экрана монитора. Видно, ребята, что сидят в своих маленьких студиях и делают «свою работу», не всегда особо стараются.



Но если я всё-таки очень хочу услышать «правду», то что мне делать? Ответ искала недолго. Оказывается, я не одинока, и есть те, кому важно, что действительно говорят иностранцы в кадре, — это переводчики-любители. Я их, конечно, не очень понимаю, но речь не обо мне, а об одной из таких любительниц, Елене Супонькиной, которая помогла мне во всём разобраться.

— Какой был самый первый ваш проект? Как вы на него попали и почему?

— Дело в том, что я люблю смотреть иностранные фильмы в оригинале, когда слышишь речь актёров, ловишь нюансы интонации. В этом смысле дубляж значительную часть удовольствия «крадёт». Любительский гнусавый перевод и того хуже. За этим «бубнежом» речь актёров практически не удаётся услышать, так ещё и раздражение копится, потому что не всегда понимаешь, кто что сказал. Кроме того, часто, бывало, слышу: ну не то говорит переводчик, отсебятину какую-то несёт.

При этом, чтобы смотреть фильмы совсем без перевода, у меня знания английского всё же не хватало. Так я «подсела» на просмотр фильмов с субтитрами. Кроме того, это для освоения английского дело полезное.

Несколько лет назад — наверное, три или четыре года — я открыла для себя один американский сериал, который мне страшно понравился. Но адекватного перевода у него не было — только та самая гнусавая озвучка. На форумах узнала, что есть такой сайт — notabenoid.ru, где народ занимается любительскими переводами субтитров с иностранного языка на русский. Зашла на него, увидела, что и мой любимый сериал там тоже переводят. Дело, правда, шло ни шатко ни валко, и я решила помочь. Во всяком случае, попробовать.

— И как это происходит?

— Система, кстати, достаточно простая. Регистрируешься на сайте и можешь присоединиться фактически к любому переводу, за исключением закрытых, но таких немного. На Нотабеноиде переводят всё что угодно: полнометражные фильмы, сериалы, книги, даже игры, кажется. Любой зарегистрированный пользователь может создать свой проект перевода. Проще говоря, инициировать перевод. Дальше тоже несложно. Находишь в сети английские (немецкие, французские и т.д.) субтитры, загружаешь их на сайт и начинаешь переводить — хоть в одиночку, хоть в компании единомышленников. В компании, конечно, быстрее и приятнее. Ну и перевод более качественный получается, когда есть возможность выбрать из нескольких вариантов

наиболее адекватный, точнее передающий суть и более благозвучный.

Сначала я присоединилась к переводу одного из сезонов своего любимого сериала, а перевод следующего сезона уже организовала сама.

— А как понять, кто «круче»? Наверняка там и рейтинги какие-нибудь есть?

— Каждую фразу субтитров все переводчики, участвующие в проекте, могут перевести по-своему, как им кажется вернее. А другие участники — выбрать лучший вариант, поставив «плюс». В результате в готовый файл субтитров попадут фразы, которые набрали больше «плюсов», и зрители смогут посмотреть любимое кино с качественным переводом. Есть и общий рейтинг переводчиков. Одна из его составляющих — эти «плюсики» от других пользователей. Кстати, если будет много «минусов», то могут и заблокировать. Кроме того, есть некие привилегированные переводчики. Как они «получаются», не знаю, но к некоторым переводам допускаются только такие пользователи.

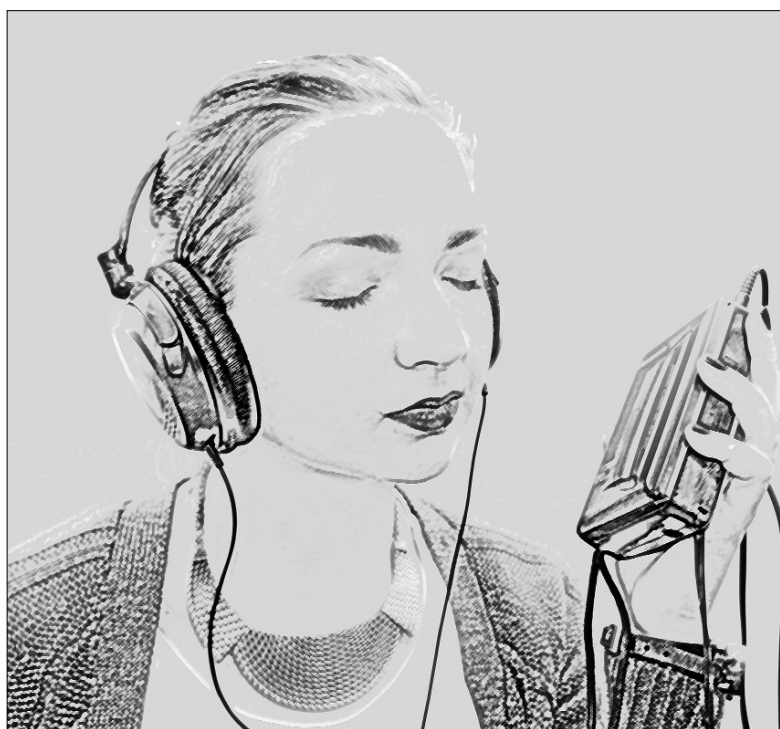
Позже я сама порылась в сети и узнала, что на самом деле таких платформ для работы с субтитрами, проектами перевода очень много и ты вполне можешь стать «сам себе режиссёр». Только лучше, конечно, не как те ребята, о которых я вначале рассказывала.

УСЛЫШАТЬ МЕЖДУ СТРОК



Полина ПЛИСОВА

Ритмы города фактически подталкивают нас воспринимать информацию на ходу. Теперь мы можем «взять» музыку с собой, а новости узнать быстрее, чем они будут опубликованы в газетах. И если прослушивание музыки через наушники для нас привычное дело, то какова ситуация с аудиозаписями книжного текста? Современный метод «чтения» книг прокомментировала Елена Раскатова — преподаватель радиожурналистики, кандидат филологических наук, доцент кафедры журналистики ТГУ.



Читая литературный текст — вслух или «про себя», мы стараемся сделать это «с чувством, с толком, с расстановкой». А ведь есть

люди, которые занимаются этим профессионально. Именно их голоса мы и слышим, включая аудиозапись книги.

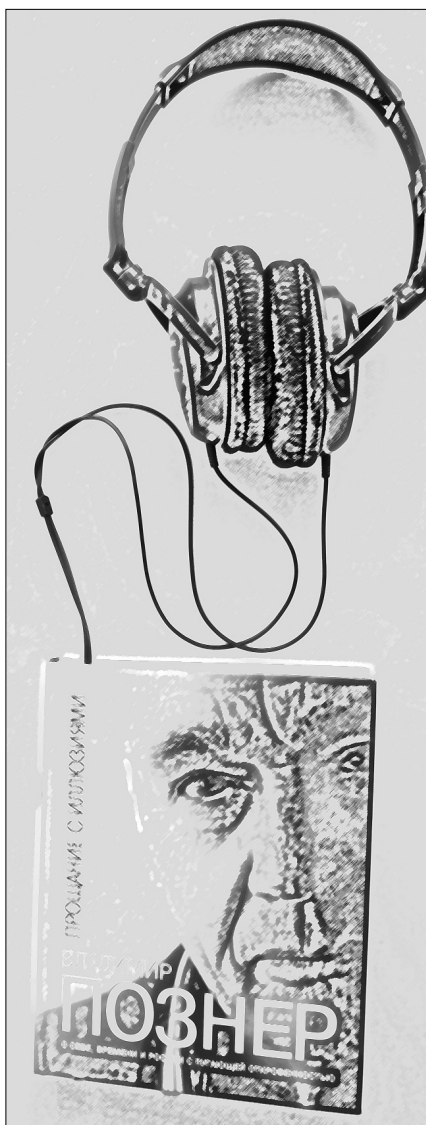
— Елена Робертовна, каково ваше отношение к аудиокнигам?

— Я думаю, что этот способ «чтения» имеет как плюсы, так и минусы. Современная жизнь оставляет крайне мало времени на чтение художественной литературы, а аудиокнигу можно слушать как в транспорте, так и занимаясь домашними делами, как во время лёгкой пробежки, так и в пути. Ещё один плюс — это то, что образы, созданные чтением, позволяют раскрыть не только содержание текста, но и то, что автор заложил в книгу не на уровне слов. Все оттенки атмосферы, настроения героев, подтекст, символику, ассоциативный ряд — всё это гораздо легче воспринимается на слух. Но есть и недостатки. Во-первых, чтение бумажной книги способствует повышению грамотности человека. Недаром учителя настаивают на чтении, когда есть проблема с орфографией и пунктуацией. А аудиокнига исключает такой способ обучения. Во-вторых, слушая книгу, мы постоянно отвлекаемся, и нет такого погружения в текст, как при чтении.

— Получается, при прослушивании риск отвлечься больше?

— Да, так и есть.

— Ежедневно мы общаемся друг с другом, используя интонацию, подключаем эмоции. Правда ли, что прослушивание



книги — естественное восприятие текста?

— В детстве мы начинаем знакомство с книгой именно так — слушая, как нам читают взрослые. А

то, что закладывается в человеке до трёх лет, как известно, остаётся с ним навсегда. Поэтому думаю, что прослушивание — естественное восприятие текста.

— При записи аудиоверсии книги диктор вживается в роль и произносит каждое слово с выражением. Именно поэтому в нашей голове рождаются яркие образы героев, а также всего происходящего с ними. Но и при прочтении книги у нас в голове также разыгрывается целый спектакль. Когда творческое воображение будет работать лучше — при прочтении или прослушивании текста?

— Творческое воображение одинаково хорошо работает в обоих случаях. Поэтому трудно ответить однозначно. Во время прослушивания мы погружаемся в образы, уже созданные чтением. Он создавал их, пропуская через себя содержание книги. А читая текст, мы опираемся на свой опыт, своё мироощущение.

— Читать и слушать — разные вещи. Но читатель и слушатель преследуют схожую цель. Кем, по-вашему, быть интереснее?

— Интересно быть и тем, и другим. Знакомиться с новыми книгами — увлекательное занятие.

Итак, к чему мы пришли? Современный метод чтения — неплохой способ не только развлечь себя, но и понять, что хотел донести до нас автор на эмоциональном уровне. Вы можете слушать книгу в транспорте, на улице, дома, помогая своему воображению развиваться. Кроме того, прослушивание книги — естественное восприятие информации. Знакомьтесь с новыми литературными произведениями и наслаждайтесь!

ПОД ВЛИЯНИЕМ ЗВУКА



Валерия БАВИЛИНА

Как часто ты слушаешь музыку? Наверняка ты даже не сможешь честно ответить на этот вопрос, ведь музыка преследует тебя постоянно. Ты едешь в маршрутке и слышишь радио, включённое водителем, или же засовываешь наушники в уши и слушаешь то, что по душе тебе, заходишь в магазин — там опять она, приходишь домой и снова включаешь любимые треки. Даже когда просто идёшь по улице, ты слышишь множество звуков — своеобразную музыку города. Ты погружаешься в неё в любой момент своей жизни: когда весело — она поддерживает твоё настроение, когда грустно — поможет что-то решить для себя. Звук — вот что имеет влияние на твоё сознание.

Инсталляция — форма современного искусства, представляю-

щая собой пространственную композицию, созданную из различных элементов и являющую собой художественное целое. Аудиоинсталляции — совершенно новый, экспериментальный вид творчества. Звук воздействует на подсознание человека незаметно, но очень ощутимо, поэтому определённая звуковая частота может не только изменить наше настроение, но и спровоцировать самые невероятные фантазии. В основном аудиоинсталляции сопровождаются ви-

део подборками или другими визуальными вещами для усиления эффекта.

В крупных городах различные инсталляции — это очень популярный, часто встречающийся вид искусства. Впервые с ним я столкнулась в Москве. Оказалось, наша столица очень богата на всевозможные «необычности», для показа которых существуют целые галереи и музеи. Например, Государственная галерея на Солянке и Центр современного искусства



Винзавод, в котором весь февраль была выставлена аудиоинсталляция Евгения Чертоплясова — «PHARMACONCERT» — попытка заменить визуальный ряд, которого все ждут от любой выставки, музыкальными вариациями. Арт-процесс происходит от лица вымышленного персонажа — Живокоста Окопника, химика и музыканта. Этот учёный смело экспериментировал со звуком и другими средствами воздействия на человеческое сознание, пытаясь выйти за пределы привычных нам ощущений. Результаты исследований Живокоста Окопника, составленные в стиле музыкального минимализма, позволяют взглянуть на историю искусства с новой, совершенно неожиданной точки зрения.

В нашем же городе инсталляции, в том числе и звуковые, явление совсем новое. Первая подобная инсталляция появилась в Тольятти в конце ноября прошлого года. Это была выставка видеоарта и аудиовизуальной скульптуры молодого тольяттинского автора Константина Фурсяева с названием LES ТЕБЯ S'EST. Одна из площадок — лес — интерактивная видеопроекция изображений леса, реагирующая на звуки внутри помещения, в котором она расположена. То, как лес реагировал на вмешательство



человека, отражалось в изменении изображения. Во время просмотра зрители становились участниками процесса, аплодируя или издавая любые другие звуки, тем самым изменяя проекцию.

Как можно писать о звуке, отразить его на бумаге? На самом деле передать это словами невозможно. Даже увидеть это недостаточно. Это нужно почувствовать, раствориться в звуке, став частью арт-объекта.

КиноCredo

Что смотреть?

ЧУМАЗОЕ СЧАСТЬЕ

Лучшее лекарство от стресса под влиянием весеннего авитаминоза — хорошее, доброе кино. Или, быть может, мультфильм? Как насчёт трогательной истории, которая не только скрасит ваш досуг, но и ненавязчиво заставит подумать о чём-то большем и более значимом, чем свежий попкорн под боком.



Главный герой этой истории — маленький робот-уборщик, оставленный на Земле в одиночестве среди мусорных небоскрёбов. У него есть ручная таракан, милые безделушки и чётко поставленная задача — очистить планету от мусора.

В то время как Валл-И упорно трудится на протяжении 700 лет, люди, покинувшие Землю, находясь в комфортных условиях космического корабля, толстеют, тупеют и теряют интерес к жизни. Кажется бы, чётко противопоставленные герои

и сюжет обязательно натолкнут нас на конфликт интересов и заставят порицать нехороших «человеков», которые сами же виноваты в экологической катастрофе. Но не тут-то было. Единственная в своём роде киностудия Pixar сделала невозможное — в этом фильме нет негатива. Не верите? Посмотрите сами. И дело даже не в сладкой «няшности» и избегании серьёзных тем. Наоборот, по проблематике фильм совсем не детский, просто малыши будут смеяться там, где вовсе не смешно, и это нормально.

Как, например нормальным является то, что Валл-И — это не просто робот, а создание, внутри которого есть что-то большее, чем набор шестерёнок. Создание, которое видит среди груд мусора и отходов доброе, светлое и самое важное — жизнь. Он слушает музыку и смотрит кино о людях, что держатся за руки, вряд ли понимает их слова, но чувствует всей своей крохотной душой. Валл-И умеет любить. И даже больше — он смог полюбить. Робот Ева, разработкой образа которой занимался Джонатан Айв, дизайнер, подаривший миру iPod,



iMac, iPhone, стала для Валл-И больше, чем просто совершенные формы и высокий интеллект механики. Мы видим, как развиваются их отношения, и переживаем вместе с героем. Сцена, где они держатся за руки в открытом космосе, ничуть не уступает по накалу знаменитому кадру из «Титаника».

Знаете, этот мультфильм не только о добром и вечном, он в первую очередь о любви. Любви, которой не нужны слова. Именно поэтому совершенно не удивляет отсутствие больших монологов или множества реплик, поверьте, вам будет достаточно нескольких фраз на протяжении всего фильма. И голос Валл-И, зовущий Еву, долго будет ассоциироваться с настоящей искренностью.

Елена НОРОВА



DVD-холл в кинотеатре «Вега-Фильм» — это единственный VIP-зал в Тольятти, предоставляющий возможность индивидуального просмотра фильма на ваш вкус. Кроме того, это шесть комфортабельных мягких диванов, которые позволят почувствовать себя как дома. Специальная система Bud kicker передает низкочастотные вибрации в кресла, что создаёт у зрителя полный эффект присутствия.

DVD-холл «Вега-Фильм» — это то место, где можно небольшой компанией посмотреть любимый фильм. К вашим услугам широчайший выбор кинопродукции, рассчитанный на самый взыскательный вкус.

Узнать расписание сеансов и цену на билеты можно по телефону автоответчика 21-44-44 или в группе киноклуба в социальной сети «В контакте»: http://vk.com/vega_film_tlt.

Для удовольствия всех студентов города Тольятти кинотеатр «Вега-Фильм» в ТРК «Космос» объявляет войну серым будням и устраивает студенческий день — каждый день. С понедельника по пятницу вас ждут билеты по 50 рублей. Приходи и приводи с собой друзей!

Белый шум

НАСТОЯЩАЯ НЕДВИЖИМОСТЬ



Евгений ВОРОТНИКОВ

Пока группа «Утро» осваивает мажорную тональность, Тимур Юнусов передаёт пламенный привет Снуп Догу, а Наири Симонян деловито мастерит портки Ольге Серябкиной в клипе Serebro «Я тебя не отдам», несложно растеряться во всём многообразии окружающего мира, тем более что сама погода об этом кричит.



Тут велик соблазн пойти во все тяжкие и броситься слушать мэ-

джер от The Horrors (с каждым новым альбомом их название кажется

всё ироничнее — грядущий LP, видимо, не станет исключением), отыскивать два с половиной хита на втором альбоме Foster the People или показывать всем знакомым «ту самую песню про могилки-могилочки и поминки-поминочки». «Имеется, короче, варианты, как оттопыриться по всем канонам», —

сказал бы Шило из «Кровостока» и был бы сто раз прав. Но это всё праздные развлечения, а тем, кому хочется торжества духа и силы воли, лучше, наверное, будет обратить свой взор на альбом Real Estate «Atlas» — там и в очередь вставать не придётся: все его уже послушали, поплевались и пошли себе дальше, даром что это третий лонгплей группы из Бруклина, а значит, о пресловутом «кризисе второго альбома» говорить, слава Богу, не приходится.

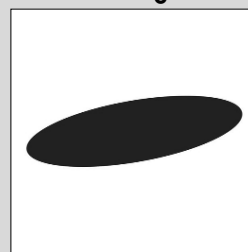
На «Atlas», как и на предыдущих двух альбомах, ровно десять песен. Real Estate, как заводские рабочие, свою норму выполнили, а дальше уже забота слушателя, как он будет отличать одну песню от другой.

Впрочем, эти правила игры были установлены уже лет пять назад, поэтому глупо пенять на какое-то однообразие, тем более достаточно мнимое: стоит пару раз послушать «Atlas», и становится понятно, что тут всё-таки не одна и та же песня воспроизводится десять раз для особо одарённых. Мэри Кэйт и Эшли Олсен тоже вон похожи внешне, но наверняка если иметь удовольствие с ними пообщаться, то уж точно всплывут какие-нибудь мелочи вроде любви одной и не любви другой к условному арахисовому маслу.

В таких же мелочах кроется вся красота и прелесть этих десяти простых песен с «Atlas». Чтобы понять, что Real Estate никого удивлять не собираются, достаточно вспомнить перевод их названия на русский язык: «Настоящая недвижимость», это же, правда, очень смешно. Как и то, что одна из песен с «Atlas» носит название «Primitive» (к слову, это, возможно, лучшая песня в альбоме), в то время как на предыдущем был трек «Easy».

Главное, чем действительно ценен «Atlas» — он приносит ощущение, что весна всё-таки близко, что бы там в «Игре престолов» ни говорили. Вышедший действительно вовремя, пришедший ко времени и к месту, он ещё и методично разбивает мифы о своём однообразии. И пусть пейзаж за домами говорит, что никто не меняется.

Что ещё послушать: Тальник — «Samguns»



Потому что всё, что хоть как-то связано с проектом «Творожное Озеро», безумно интересно слушать.

The New Division — «Together We Shine»



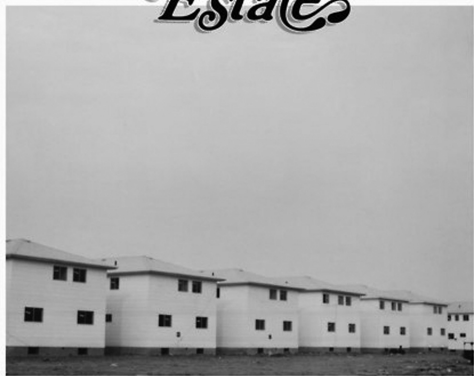
Обладатели одного из самых смешных и крутых названий выпустили второй альбом, звучащий, как LMFAO для любителей восьмидесятых и дрим-попа, что, конечно, тоже очень смешно и круто.

Liars — «Mess»



Потому что это дерзко, как...как...как группа Liars.

Real Estate



Вещь д'ОК

НОГИ В РУКИ



Настасья СУЧКОВА

Стоило мне рассказать о том, во что переодеться в связи с наступившим теплом, как вернулась зима. Очень надеюсь на то, что снег, так по-новогоднему разлётшийся на улицах города в середине марта, — это просто какая-то ошибка, и всё равно буду рассказывать про следующий пункт гардероба — обувь. Может быть, кто-то, как только стали видны первые кусочки асфальта, уже сменил зимние меховые сапоги на лёгкие осенние ботинки. А кто-то ещё, опасаясь замёрзнуть или просто не имея альтернатив, ходит в тёплой обуви. В каком бы положении ты ни находился, уверена, варианты «сменки» будут тебе полезны в любом случае.

Резиновые сапоги

Это очевидно. Без них никуда. Мерить глубину луж в обычной обуви опасно. Она, того и гляди, размокнет, и останешься ты в сырой обуви на весь день. Исходя из собственного опыта, могу сказать, что покупать белые сапоги, если ты

не отличаешься безупречной аккуратностью, не стоит. Спустя какое-то время, в зависимости от твоих стараний, они станут чёрными или жёлтыми от химикатов, которыми не так обильно, как в столице, но всё же обрабатывают наши дороги. Кроме того, можешь отказать себе ещё и в приделанных на обувь аксессуарах. Они начнут отваливаться раньше, чем износятся сапоги.



Броги

Почему броги, а не просто закрытые женские туфли без каблука? Потому что их носили Бонни и Клайд. Лет в 14, когда впервые посмотрела этот фильм, я ещё не знала, как называется такая обувь, но с тех пор они запали мне в душу. В этом году я наконец-то нашла если не броги своей мечты, то вполне себе приемлемых представителей их вида. Планирую носить их с брюками, в идеале мужского кроя. Кроме того, можно поискать к ним, например, чиносы, которые при



носке можно и нужно подворачивать на пять сантиметров выше щиколотки. Промежуток между брючиной и обувью должен быть заполнен красивым носочком.

Кроме приятного, расскажу ещё и о полезном. Найти одежду «как у...» стало реальнее. Совсем недавно состоялся релиз приложения для шопинга «ASAP54». Оно позволяет узнать, где купить одежду, обувь или аксессуары, найденные на фотографиях в Интернете. На сегодняшний день в приложении всего лишь 700 тысяч предметов разных марок, к осени его разработчица, Даниэла Сесилио, обещает расширить каталог до трёх миллионов. Если приложению не удалось найти интересующую вещь, можно обратиться напрямую к стилистам ASAP54. Доступно оно пока только в AppStore, дойдёт ли удовольствие до владельцев телефонов на платформе Android пока не известно.

Ботфорты

«Да! Давай! На-де-вай!» — настойчиво рекомендую тебе я, если ты сторонница юбок или платьев. Как не переусердствовать и не выглядеть вульгарно? Не надевай ботфорты со слишком короткими юбками. Либо старайся подбирать колготки в тон обуви, но не примерно, а точно, чтобы грань между ними была едва заметна. По тому же принципу носи их с шортами. На вечерний выход ищи замшевые. Если твои «90-60-90» чуть полнее нормы, выбирай обувь с высоким каблуком и избегай плоской подошвы, а то рискуешь оказаться нелепым бочонком на ножках. Не хочешь утягивать ноги? Ищи широкие ботфорты или носи обычные, но с брюками галифе.

Ну а когда на наших улицах совсем уже не будет снега, льда и воды, можешь смело переобуваться в...



Кеды



Думаю, о них не стоит говорить много. Подробно про всю свою любовь к ним и про их достоинства я уже рассказывала, когда говорила про Converse'ы. Носи их с чем угодно и когда угодно. Но помни о главном — они ни в коем случае не должны быть на платформе и не высокие, как сапоги. Каждый раз, когда ты игнорируешь это правило, ты обрекаешь себя на кару в виде, например, одного неудачного свидания.

Ботфорты (от французского *botte* — «сапог», *fort* — «сильный», «крепкий») — сапоги с высокими, закрывающими колени голенищами.

Броги (англ. *brogues* от галльск. *brogue* — «дырывать») — туфли классического типа с узорчатой перфорацией. В традиционном варианте имеют широкий низкий каблук, открытую или закрытую шнуровку. Изначально являлись мужской обувью, в настоящее время существуют и женские модели, в том числе на высоких каблуках.

#городговорит

Случились в моей жизни однажды курсы будущих вожатых. Кроме навыков организации игр и оформления мероприятий, мы на занятиях по педагогике, конечно же, учились вести себя с детьми. Нам рассказывали о том, что каждый ребёнок — личность, что нужно учитывать его интересы на равных, и ещё много других любопытных вещей. Но самой важной для себя мыслью, почерпнутой там, я считаю идею о том, что никогда не нужно никого сравнивать с другими. Только с самим собой.

Почему? Всё просто. Маша всегда будет красивее тебя, потому что тот час, который ты тратишь на интересные для тебя курсы вокала, она тратит на уход за собой. Это значит лишь то, что когда кому-то нужна будет девушка со смазливym личиком, позовут, конечно, Машу. Но зато в караоке-баре от её песен со звоном разлетится посуда, а за твои официанты, в виде комплимента от заведения, принесут тебе десерт в подарок. Никто не остался в проигрыше, у каждого свой «звёздный час».

Основная причина многих наших комплексов и неуверенности в себе — другие люди. Глядя на них и

слушая их истории, мы начинаем копаться в себе. Вот твою бывшую одноклассницу уже позвали замуж, а твой хороший друг обзавёлся машиной, а ты тем временем сидишь даже без намёка на вторую половину и водительские права. Но зато ты знаешь несколько иностранных языков и можешь написать портрет человека любым из художественных способов.

На самом деле на каждый твой кажущийся недостаток есть как минимум пара-тройка твоих же достоинств. А сравнение с другими только лишний раз заставляет тебя нервничать и подвергаться стрессу.

Кроме принятия себя таким, каков ты есть, научись и сравнивать себя с собой и только с собой. Если ты стал за час, сутки, неделю, месяц или год хоть на чуть-чуть лучше себя прошлого, значит, ты не стоял на месте. Ну а если не стал, но очень хочешь что-то изменить, действуй прямо сейчас. Например, соберись и походи учиться на вожатого, чтобы летом уехать работать в лагерь.

Больше слов ищи под тэгом #городговорит в инстаграме, фейсбуке и твиттере.



Хочу быть как он



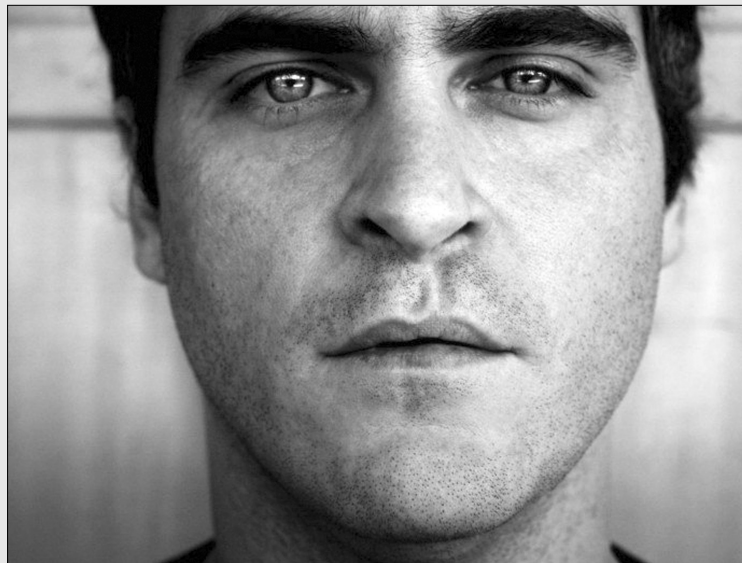
ХОАКИН ФЕНИКС



Евгений ВОРОТНИКОВ

У каждого свои критерии определения хорошего актёра. Для кого-то таковым является тот, кто очень избирателен в выборе фильмов; для кого-то — тот, кто немислимое количество наград каждый год собирает; для кого-то — Николас Кейдж.

Всё это не имеет серьёзного отношения к Хоакину Фениксу, что, в общем-то, не так уж и плохо (что касается последнего пункта — так вообще замечательно). Чёрт с ними, с наградами, тем более что они у Феникса были всё-таки, можно вспомнить пресловутый фильм «Мастер» и Венецианский фестиваль; тот же «Золотой глобус», который был получен за роль в «Переступить черту». И с выбором фильмов, в общем-то, тоже: Хоакин утверждает, что снимается не удовольствия ради — для него это в первую очередь способ зарабатывания денег, и тут надо отдать Фениксу должное: работает он как следует, закатав рукава. В конце концов, непросто, когда в твоей фильмографии значится картина под названием «Всё о любви» или когда твоего героя убивают, а героя Николаса Кейджа — нет, как было в фильме «8 миллионов».



Плохим парням многое сходит с рук. Хоакину Фениксу сходят с рук роли в некотором количестве невнятных фильмов. Чуть ли не главное, что у Хоакина Феникса есть, — харизма эдакого плохого, но честного парня, а плохих парней, как известно, любят чуть ли не все, потому что огромное количество людей и рады бы быть плохими, но позволить себе этого не могут по самым разным причинам.

Кто-то помнит Феникса в первую очередь по фильму «Гладиатор», помнит те ощущения, когда ладони сами превращались в кулаки, костяшки пальцев белели, а буквы сами складывались в предложение «Отомсти ему, Рассел!».

Кто-то в новостной ленте наткнулся на правила жизни Хоакина Феникса и ловил себя на мысли, что эти правила не самые плохие. Кто-то смотрел документальный фильм «Я всё ещё здесь», восклидал на манер героя Сэмюэля Л. Джексона, когда пафосный Пи Диди общался с Хоакином, словно с ребёнком; клялся отомстить Дэвиду Леттерману за дурацкие шутки в адрес обросшего уже не актёра, но рэпера — всё это только для того, чтобы затем узнать, что «Я всё ещё здесь» — фильм псевдодокументальный, и всё это время хитрый Хоакин Феникс вместе с Кейси Аффлеком просто водил всех за нос.

Тем круче, когда Фениксу удаётся сохранять баланс между исполнением роли очередного плохого парня и героя-любовника из романтических, как твиттер Анастасии Волочковой, фильмов. Собственно, именно это удалось проверить в фильме «Она». Мало того что весь фильм Хоакин проводит в усах, что само по себе подвиг. В придачу это не выглядит как кривляние хулигана и разгильдяя, нацепившего потехи ради чью-то благородного вида шляпу. Его игра в этом фильме — очередное доказательство, что Феникс убедителен в любой роли, и чем шире пропасть между худшей и лучшей картиной с его участием, тем это доказательство ярче.

Потому и можно вслед за ним не видеть ничего плохого в том, чтобы отыграть свою роль, по ходу постоянно думая: «Чёрт, что же будет на обед?»

foursquare

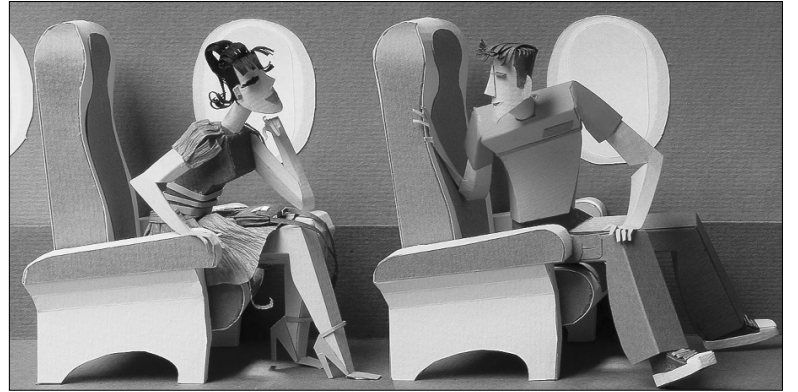


Анна
ХОЛОДКОВА

Не знаю, как у вас, но в моей жизни на домах и находящихся внутри помещения порой не соотносятся друг другу. Но иногда это несоответствие ничуть не огорчает. Например, когда в Детском доме культуры обнаруживается отдел современного искусства Тольяттинского художественного музея.

Отдел современного искусства Тольяттинского художественного музея был открыт в 2013 году. Приступая на неофициальном открытии площадки и увидев первый реализованный там проект, я получила не только массу приятных впечатлений, но и почувствовала, что в списке «За что можно любить этот город?» появился ещё один пункт. Благодаря тому, что отдел занимается формированием в Тольятти пространства для экспонирования современного искусства и распространения современной визуальной культуры, а также созданием новой образовательной, проектной и коммуникативной площадки. На деле это всё воплощается в виде различных интересных выставок, которые редко ограничиваются одной экспозицией, в день открытия выступает не только автор, но и приглашённые коллективы. Ради этого можно пре-

ADVENTURER



терпеть неудобное расположение филиала. Хотя, например, к дизайну помещения претензий нет: строгий белый цвет стен, полуподвальные помещения и разные оттенки освещения ассоциируются с галереей SOLYANKA (г. Москва). Теперь можно не тратить на билеты и существенно экономить, используя выгоду для полезных приобретений.

Кстати, одним из следующих проектов, который я планирую посетить в отделе современного искусства и обязательно добавить баллы к статистике своего профиля 4sq, — это выставка «White Pages»/«С белого листа» тольяттинской художницы, мастера Paper Art Валерии Сосновченко.

«Искусство бумагопластики» — обширная сфера творчества и включает в себя несколько направлений. Валерия работает в одном из них: искусство вырезания из бумаги

ажурных изящных картин. Истоки этого направления лежат в традиционном декоративно-прикладном искусстве Китая «Цзяньчжи». Валерия развивает традиции китайского искусства и создает арт-объекты, дизайнерские коллекции одежды и аксессуаров из невесомого ажурного «полотна» бумаги. На выставке «White Pages» зрителю будут представлены серии работ, которые тематически разбиты на четыре пространства и расположены в отдельных залах. Передвигаясь по ним, зритель сможет ближе прикоснуться к этому удивительному таинству пластики бумаги. Выставка начнёт свою работу 23 марта, и в первые дни работы пять моделей агентства «Ra-fashion» станут частью бумажных инсталляций, а всех пришедших в белом ждёт сюрприз от автора выставки.

Ну что, кто первый зачекинится?

ProSport



ЛЁД ТАЕТ

Ну что ж, закончить сезон в 1/8 финала не так обидно, а Кубань была достойным противником в битве за «Братину». Но что пошло не так? Неужели всему виной теплое краснодарское солнце, опалившее наших хоккеистов? Или, быть может, чрезмерная самоуверенность после победы в «Русской классике» и удачной серии игр?



Что бы это ни было, игру команды это ничуть не оправдывает. Именитая и более опытная «Лада» с первых минут поединка с «грифонами» показала себя не с лучшей стороны. Абсолютно заслуженные

первые три поражения, казалось, говорили сами за себя. Ведь ещё ни одной команде в плей-офф не удавалось выровнять счёт в свою пользу с унижительных 0:3. Хотя энтузиазм игроков вселял надежду, а сами они, засучив рукава, бросили все силы на изменение ситуации, исправить свои ошибки не получилось: выиграв два матча «Лада», вновь проиграла. Краснодарская «Кубань» благодаря двум шайбам в заключительной трети шестого матча сумела пере-

играть «Ладу» и выйти в четвертьфинал розыгрыша «Братины». Итак, сезон для тольяттинского клуба завершился, и знаете, это было не так уж и плохо.

И, кстати, несмотря на то что успешно отметить в этом игровом сезоне 20-летие первой победы клуба в чемпионате России не удалось, следующий год готовит нам массу приятных новостей. Например, стало известно, что «Лада» вернётся в континентальную хоккейную лигу. По словам министра спорта Самарской области Дмитрия Шляхтина, будет создана новая юридическая структура, соучредителями которой станут министерство имущественных отношений и министерства спорта Самарской области. АВТОВАЗ же будет исполнять роль генерального партнёра хоккейного клуба. Новый бюджет позволит увеличить число легионеров до семи. Всё остальное пока находится в стадии обсуждения и переговоров, и, быть может, в новых «благоприятных» условиях у «Лад» откроется «второе дыхание»?

Аркадий ТИХОМИРОВ

Учредитель — ТГУ

Редактор Анна Владимировна Холодкова

Дизайн, вёрстка Елена Симанькина

Корректор Лариса Николаева

Над номером работали: Олеся Круглова, Валерия Вавилина, Настасья Сучкова

Газета зарегистрирована управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Самарской области. Рег. номер ПИ № ТУ63-00441 от 24.04.2012 года.

● За содержание текстов рекламных объявлений редакция ответственности не несет.
● Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов статей.
● Предпечатная подготовка, тиражирование, распространение осуществляется ООО «Арт-Принт».
Выходит два раза в месяц. Тираж — 5000 экз. Распространяется бесплатно.

Адрес редакции: 445667, г. Тольятти, ул. Ушакова, 57, 3-910, т. 53-95-95.
www.tltsu.ru, e-mail: gz.speechka@gmail.com

Подписано в печать по графику и фактически в 20.20 19.03.2014.

6+

Отпечатано в ООО «Газетная типография №1» (Тольятти, ул. Коммунальная, 39). Зак.